

**ACCORDO QUADRO LOCALE FRA LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO E LE PARTI SOCIALI COMPARATIVAMENTE PIÙ RAPPRESENTATIVE SUI CRITERI DI ACCESSO AL FONDO TERRITORIALE DI SOLIDARIETÀ BILATERALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE PER L'UTILIZZO DELLE RISORSE FINANZIARIE DERIVANTI DAGLI AMMORTIZZATORI SOCIALI IN DEROGA PER L'ATTUAZIONE DEL D.L. N. 18 DEL 17 MARZO 2020.**

Visto il DL n. 18 del 17 marzo 2020 (GU n. 70 del 17 marzo 2020);

Visto l'articolo 40 del D. Lgs. 14 settembre 2015, n. 148;

Visto il D. Lgs 5 marzo 2013, n. 28, recante Norma di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino - Alto Adige concernente disposizioni per l'attuazione della delega in materia di cassa integrazione guadagni, disoccupazione e mobilità, conferita dall'articolo 2, comma 124, della legge 23 dicembre 2009, n. 191;

Su proposta dell'Assessore competente al lavoro di procedere alla definizione di criteri circa l'utilizzo dei fondi della cassa integrazione guadagni in deroga (d'ora in poi CIGD) attraverso l'autorizzazione delle prestazioni del Fondo di solidarietà

**LOKALES RAHMENABKOMMEN ZWISCHEN DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL UND DEN VERHÄLTNISSMÄßIG REPRÄSENTATIVSTEN SOZIALPARTNERN ÜBER DIE ZUGANGSKRITERIEN ZUM TERRITORIALEN BILATERALEN SOLIDARITÄTSFONDS DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL BETREFFEND DIE VERWENDUNG DER RESSOURCEN DER AUßERORDENTLICHEN SOZIALEN ABFEORDERUNGSMAßNAHMEN IN ANWENDUNG DES GESETZESVERTRETENDEN DEKRETES NR. 18 VOM 17. MÄRZ 2020.**

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret Nr. 18 vom 17. März 2020 (G.Bl. Nr. 70 vom 17. März 2020);

Nach Einsichtnahme in den Artikel 40 des GVD vom 14. September 2015, Nr. 148;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 28 vom 5. März 2013 betreffend die Durchführungsbestimmung des Sonderautonomiestatuts der Region Trentino-Südtirol in Bezug auf die Bestimmungen zur Umsetzung der Übertragung des Bereiches Lohnausgleichskasse, Arbeitslosigkeit und Mobilität, geregelt durch Artikel 2, Absatz 124 des Gesetzes Nr. 23 vom Dezember 2009, Nr. 191;

Auf Vorschlag des zuständigen Landesrates für Arbeit zur Festlegung der Kriterien zur Verwendung der Geldmittel für den außerordentlichen Lohnausgleich (ab nun CIGD) über die Genehmigung der Leistungen des Solidaritätsfonds der

della Provincia autonoma di Bolzano costituito ai sensi dell'articolo 40 del decreto legislativo 14 settembre 2015, n. 148 (d'ora in poi Fondo),

Autonomen Provinz Bozen, errichtet im Sinne des Artikels 40 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 148 vom 14. September 2015 (ab nun Fonds),

## **SI CONVIENE QUANTO SEGUE**

## **WIRD FOLGENDE VEREINBARUNG GESCHLOSSEN**

### **1. Ambito di applicazione**

1. Possono richiedere la prestazione del Fondo in applicazione della CIGD di cui all'art. 22 del DL n. 18 del 17 marzo 2020 tutti i datori di lavoro del settore privato, inclusi gli agricoltori, della pesca e del terzo settore, compresi gli enti religiosi civilmente riconosciuti, indipendentemente dal numero dei dipendenti occupati, per i quali non trovino applicazione le tutele degli ammortizzatori sociali ordinari previste dalle vigenti disposizioni in materia di sospensione o riduzione di orario. In tal senso la presente tutela è espressamente estesa anche ai datori di lavoro che occupano meno di 6 dipendenti.

2. Sono esclusi i datori di lavoro domestico.

3. La prestazione del Fondo è concessa a beneficio dei lavoratori dipendenti di unità produttive ubicate in provincia di Bolzano, che siano sospesi dal lavoro o effettuino prestazioni di lavoro a orario ridotto per contrazione o sospensione dell'attività produttiva dovuta a situazioni aziendali inerenti gli effetti diretti o indiretti del fenomeno epidemiologico "COVID 19" e delle misure di contenimento previste dalle autorità preposte.

### **1. Anwendungsbereich**

1. Alle Arbeitgeber des privaten Sektors, einschließlich der Landwirtschaft, der Fischerei und des dritten Sektors, inklusive der zivilrechtlich anerkannten religiösen Körperschaften, können die Leistungen des Fonds in Bezug auf die außerordentliche Lohnausgleichskasse gemäß Art. 22 der Notverordnung vom 17. März 2020, Nr. 18 beantragen, unabhängig von der Zahl der beschäftigten Arbeitnehmer, für welche die ordentlichen sozialen Abfederungsmaßnahmen gemäß den geltenden Bestimmungen über die Aussetzung oder Verkürzung der Arbeitszeit nicht angewandt werden. In diesem Sinne wird dieser Schutz ausdrücklich auch auf Arbeitgeber ausgedehnt, die weniger als 6 Arbeitnehmer beschäftigen.

2. Arbeitgeber, die dem Haushaltssektor angehören, sind nicht berechtigt.

3. Die Leistungen des Fonds werden den Mitarbeitern von Produktionseinheiten mit Sitz in der Provinz Bozen – Südtirol gewährt, die aufgrund des Rückgangs oder der Einstellung der Produktion aufgrund von Unternehmenssituationen, die mit den direkten oder indirekten Auswirkungen des epidemiologischen Phänomens "COVID 19" und den von den zuständigen Behörden vorgesehenen Eindämmungsmaßnahmen verbunden sind, von der Arbeit ausgesetzt

4. Per quanto riguarda le aziende plurilocalizzate che hanno unità produttive in cinque o più Regioni o Province autonome, la prestazione è concessa con decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali.

## **2. Durata della prestazione**

1. Per ciascuna unità produttiva la prestazione che viene autorizzata dal Fondo ai sensi dell'articolo 22, commi 1 e 5 e ai sensi dell'articolo 19, comma 1 e 7 del decreto-legge n. 18/2020, può essere concessa con decorrenza dal 23 febbraio 2020 fino al 31 agosto 2020, per un periodo non superiore a nove settimane.

## **3. Condizioni per l'accesso**

1. La domanda al Fondo può essere presentata dai datori di lavoro per i quali non trovino applicazione le tutele previste dalle vigenti disposizioni in materia di sospensione o riduzione di orario.

2. Sono ricomprese le aziende beneficiarie della sola CIGS (ad es. aziende del commercio e agenzie viaggio con più di 50 dipendenti), in quanto attualmente non ricomprese nella tutela di cui all'articolo 19 del DL 18/2020 su citato.

3. Sono comprese le aziende che in via principale non sono tutelate dagli ammortizzatori sociali ordinari in costanza di rapporto di lavoro (di cui al D.Lgs. n. 148/2015) e che in via residuale possono chiedere la CIGD ai sensi dell'articolo

werden oder verkürzte Arbeitszeit (Kurzarbeit) leisten.

4. In Bezug auf Unternehmen mit mehreren Standorten, die Produktionseinheiten in fünf oder mehr Regionen oder autonomen Provinzen haben, wird die Leistung mittels Dekret des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik gewährt.

## **2. Dauer der Leistung**

1. Für jede Produktionseinheit kann die vom Fonds gemäß Artikel 22, Absätze 1 und 5 und gemäß Artikel 19, Absätze 1 und 7 der Notverordnung Nr. 18/2020 genehmigte Leistung vom 23. Februar 2020 bis zum 31. August 2020 für einen Zeitraum von höchstens neun Wochen gewährt werden.

## **3. Zugangsvoraussetzungen**

1. Den Antrag beim Fonds können jene Betriebe einreichen, die nicht in den Anwendungsbereich der Schutzmaßnahmen gemäß geltender Bestimmungen im Bereich Aussetzung oder Reduzierung der Arbeitstätigkeit fallen.

2. Dazu werden auch jene Betriebe gezählt, die ausschließlich in den Anwendungsbereich der Sonderlohnauflagekasse CIGS fallen (z.B. Handelsbetriebe und Reisebüros mit mehr als 50 Angestellten), da diese derzeit nicht in den Anwendungsbereich des Artikels 19 der Notverordnung Nr. 18/2020 fallen.

3. Eingeschlossen sind ebenso Betriebe, die generell nicht durch die ordentlichen sozialen Abfederungsmaßnahmen bei einem bestehendem Arbeitsverhältnis (gemäß Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 148/2015) abgesichert sind, und die ersatzweise um die

22, comma 1 del decreto-legge n. 18/2020 e, di conseguenza, le prestazioni di cui all'articolo 22, commi 1 e 5, nonché l'assegno ordinario di cui all'articolo 19, commi 1 e 7 del decreto-legge n. 18/2020.

4. Non è dovuta la contribuzione addizionale.

5. L'ammontare delle prestazioni che saranno autorizzate ed erogate dal Fondo non sono vincolati dal tetto aziendale di cui all'articolo 29, comma 4 del decreto legislativo 148/2015 e dal tetto aziendale attualmente ancorato nell'accordo istitutivo ed integrativo del Fondo. Per loro si applicano gli importi aggiornati del trattamento della cassa integrazione come definiti dalla circolare INPS n. 20/2020.

6. Il trattamento viene concesso anche in deroga rispetto ai limiti massimi di durata previsti per l'utilizzo della CIGO o dell'assegno ordinario e i periodi concessi sono neutralizzati in caso di successive richieste di tali trattamenti.

7. Alla prestazione dell'assegno ordinario del Fondo di cui all'articolo 19, comma 7 del decreto-legge n. 18/2020 e alle prestazioni del Fondo di cui all'articolo 22, comma 5 del decreto-legge n. 18/2020 non si applica il tetto aziendale di cui all'articolo 29, comma 4, secondo periodo, del decreto legislativo 14 settembre 2015, n. 148 e dell'articolo 8, comma 3, D.I. 98187/2016.

8. Ai fini della procedibilità e dell'autorizzazione della domanda è sufficiente

CIGD laut Artikel 22, Absatz 1 des Gesetzesdekretes Nr. 18/2020 ansuchen können und infolgedessen die Leistungen gemäß Artikel 22, Absatz 1 und 5 sowie die ordentlichen Zuwendungen laut Artikel 19, Absatz 1 und 7 des Gesetzesdekretes Nr. 18/2020 in Anspruch nehmen dürfen.

4. Zu diesem Zweck wird nicht die zusätzliche Beitragszahlung vorausgesetzt.

5. Die Höhe der Leistungen, die vom Fonds genehmigt und ausbezahlt werden, unterliegen weder der Deckelung pro Betrieb gemäß Artikel 29, Absatz 4 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 148/2015 noch der derzeitigen Deckelung laut Gründungs- und Ergänzungsabkommen des Fonds. Hierfür werden die aktualisierten Beträge angewandt, wie sie im Rundschreiben des NISF Nr. 20/2020 festgelegt sind.

6. Die Begünstigung wird auch in Abweichung in Bezug auf die Höchstdauer gewährt, wie sie für die Verwendung der CIGO oder der ordentlichen Zuwendung vorgesehen sind; die gewährten Zeiträume werden im Falle von nachfolgenden Anfragen um diesbezügliche Zuwendungen zurückgesetzt.

7. Bei der Gewährung der ordentlichen Zuwendung gemäß Artikel 19, Absatz 7 des Gesetzesdekretes Nr. 18/2020 und der Leistungen des Fonds gemäß Artikel 22, Absatz 5 des Gesetzesdekretes Nr. 18/2020 ist keine Deckelung pro Betrieb gemäß Artikel 29, Absatz 4, zweiter Teil, des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 148 vom 14. September 2015 und des Artikels 8, Absatz 3, Gesetzesdekret 98187/2016 vorgesehen.

8. Zum Zweck der Durchführbarkeit und Genehmigung des Antrages ist es

che la domanda per poter accedere alle prestazioni del Fondo diretta alla sede INPS di Bolzano venga altresì inoltrata alle OO.SS. territoriali comprendente l'elenco dei lavoratori interessati.

#### **4. Lavoratori beneficiari**

1. Il trattamento del Fondo ai sensi degli artt. 19 e 22 del D.L. n. 18 del 17 marzo 2020 può essere concesso ai lavoratori subordinati con qualunque forma contrattuale, con qualifica di operai, impiegati e quadri, ivi compresi gli apprendisti di qualsiasi livello e di qualsiasi forma contrattuale, i lavoratori subordinati assunti secondo l'articolo 18 della legge 97 del 1994, i soci lavoratori delle cooperative con rapporto di lavoro subordinato.

2. I lavoratori somministrati possono accedere se prestano l'opera presso un datore di lavoro beneficiario di ammortizzatori anche ordinari per i propri dipendenti (la domanda è a carico dell'agenzia di somministrazione) solo in subordine alla mancata capienza del rispettivo fondo settoriale.

3. Il principio sussidiario in base al quale possono essere chieste ed autorizzate le prestazioni del Fondo qualora altri fondi non possano concedere le prestazioni per mancata capienza è esteso anche ai dipendenti di imprese artigiane.

4. Sono compresi altresì i lavoratori agricoli e forestali occupati presso amministrazioni pubbliche che gestiscono

ausreichend, die an den Sitz des NISF Bozen gerichtete Anfrage über die Inanspruchnahme der Leistungen des Fonds auch den territorialen Gewerkschaftsbünden zu übermitteln, inklusive der Auflistung der von der Maßnahme betroffenen Arbeitnehmer.

#### **4. Begünstigte Arbeitnehmer**

1. Die Begünstigungen des Fonds gemäß Artikel 19 und 22 des Gesetzesdekrets Nr. 18 vom 17. März 2020 kann abhängig Beschäftigten jeglicher Vertragsform mit der Qualifikation als Arbeiter, Angestellte und leitende Mitarbeiter gewährt werden, einschließlich der Lehrlinge jeder Ebene und Vertragsform, weiters abhängig Beschäftigten, die gemäß Artikel 18 des Gesetzes 97 von 1994 aufgenommen wurden sowie mitarbeitenden Mitgliedern von Genossenschaften mit abhängigem Arbeitsverhältnis.

2. Auch Leiharbeiter können die Leistung in Anspruch nehmen, falls sie bei einem Arbeitgeber beschäftigt sind, der auch berechtigt ist, die ordentlichen Abfederungsmaßnahmen für die eigenen abhängig Beschäftigten in Anspruch zu nehmen (den Antrag stellt die Leiharbeitsfirma), vorbehaltlich der mangelnden Kapazität des entsprechenden sektorenspezifischen Fonds.

3. Das Subsidiaritätsprinzip, nach dem Leistungen aus dem Fonds beantragt und genehmigt werden können, sofern andere Fonds aus Kapazitätsgründen keine Leistungen gewähren können, wird auch auf die abhängig Beschäftigten der Handwerksbetriebe ausgedehnt.

4. Ebenfalls in den Geltungsbereich fallen bei öffentlichen Verwaltungen beschäftigte landwirtschaftliche Arbeit-

aziende agricole o eseguono lavori di forestazione, qualora non possono accedere ad ammortizzatori sociali ordinari.

5. I lavoratori beneficiari devono risultare in forza presso il datore di lavoro durante il periodo decorrente dalla data del 23 febbraio 2020 entro il 17 marzo 2020 o ad eventuali nuove decorrenze che dovessero essere stabilite.

6. Le prestazioni del Fondo possono essere autorizzate esclusivamente a favore dei dipendenti che sono occupati presso datori di lavoro con unità produttiva ubicata nel territorio della provincia di Bolzano.

7. Il trattamento del Fondo, limitatamente al settore agricolo, per le ore di riduzione o di sospensione delle attività, nei limiti ivi previsti, è equiparato ai fini del calcolo delle prestazioni di disoccupazione agricola. Tenendo conto che per il settore agricolo il riferimento per la determinazione dei periodi di lavoro è la giornata, il trattamento del Fondo, limitatamente ai lavoratori del settore agricolo, è fruibile nei limiti delle 54 giornate (9 settimane previste dal decreto, per 6 giorni in caso di settimana lavorativa di 6 giorni) o di 45 giornate (per settimana lavorativa di 5 giorni), calcolate in rapporto alla differenza tra le giornate effettivamente lavorate e quelle complessivamente lavorabili nel periodo previsto dal 23 febbraio al 23 agosto 2020, anche in riferimento a periodi di lavoro (da considerarsi in giornate di lavoro) non continuativi.

8. I lavoratori intermittenti possono accedere nei limiti delle giornate di lavoro concretamente effettuate, come emergenti secondo la media dei 12 mesi

per il lavoratore intermittente e per il lavoratore a chiamata, e per il lavoratore a tempo determinato e per il lavoratore a tempo parziale, che non possono accedere ad ammortizzatori sociali ordinari.

5. Die begünstigten Arbeitnehmer müssen während dem Zeitraum ab 23. Februar 2020 bis innerhalb 17. März 2020 oder innerhalb anderer in Zukunft vereinbarten Fristen beim Arbeitgeber als beschäftigt aufscheinen.

6. Die Leistungen des Fonds können ausschließlich jenen Mitarbeitern gewährt werden, die bei einem Arbeitgeber mit Produktionseinheit in der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol beschäftigt sind.

7. Die Höhe der Leistungen, beschränkt auf den Sektor Landwirtschaft, entspricht, je nach Reduzierung der Stundenzahl oder der Aussetzung der Aktivität, der maximal dafür vorgesehenen Unterstützung für die Berechnung der Leistungen des Arbeitslosengeldes in der Landwirtschaft. In der Annahme, dass für den Bereich Landwirtschaft die Tagsschichten bewertet werden, kann bezogen auf den Fonds für maximal 54 Tagsschichten (9 Wochen wie vom Dekret vorgesehen, für 6 Tage im Falle einer 6-Tage-Woche) oder von 45 Tagsschichten (im Falle einer 5-Tage-Woche), berechnet im Verhältnis zu den effektiv gearbeiteten Tagen und den gesamtöglichen Arbeitstagen im vorgesehenen Zeitraum vom 23. Februar bis 23. August 2020, auch in Bezug auf nicht kontinuierliche Arbeitsperioden (die als Tagsschichten zu verstehen sind).

8. Die mit Arbeit auf Abruf Beschäftigten haben Anspruch im Verhältnis der effektiv gearbeiteten Tage, wie aus dem Durchschnitt der letzten zwölf Monate

precedenti la data di sospensione o riduzione dell'attività da parte del datore di lavoro.

9. Di norma un contratto a termine non può essere prorogato o rinnovato durante il periodo in cui il relativo datore di lavoro beneficia degli ammortizzatori sociali ordinari o/e in deroga. Gli ammortizzatori sociali citati possono estendere la loro tutela non oltre la scadenza del contratto di lavoro a termine. Successivamente, il dipendente potrà chiedere ed accedere all'indennità di disoccupazione NASPI.

10. Non è condizione per l'accesso la preventiva fruizione degli ordinari strumenti di flessibilità, comprese le ferie.

## **5. Procedura di accesso**

1. I datori di lavoro presentano domanda per ottenere la rispettiva prestazione del Fondo in via telematica attraverso il Sistema Informativo reso disponibile da INPS entro il quarto mese successivo a quello in cui ha avuto inizio la sospensione o la riduzione dell'orario di lavoro.

2. Alla luce degli sforzi volti alla massima semplificazione delle procedure di accesso ai benefici che lo Stato mette a disposizione attraverso il decreto legge n. 18/2020 per tutelare i suoi cittadini, le imprese, le lavoratrici e i lavoratori, e nello spirito di togliere ogni ulteriore onere a carico delle imprese e alle ditte che versano in grave difficoltà, i firmatari del presente accordo convengono: ai fini della procedibilità e dell'autorizzazione della domanda è sufficiente che la domanda per poter accedere alle prestazioni del Fondo diretta alla sede INPS di Bolzano

vor Aussetzung oder Reduzierung der Tätigkeit von Seiten des Arbeitgebers hergeht.

9. In der Regel kann ein Vertrag auf bestimmte Zeit nicht verlängert oder erneuert werden, während der jeweilige Arbeitgeber die Begünstigungen der ordentlichen oder/und der außerordentlichen sozialen Abfederungsmaßnahmen in Anspruch nimmt. Die Begünstigungen der genannten sozialen Abfederungsmaßnahmen können nur bis zur Fälligkeit des Vertrages auf bestimmte Zeit erfolgen. Anschließend kann der Arbeitnehmer um das Arbeitslosengeld NASpI ansuchen.

10. Die vorherige Nutzung der ordentlichen Instrumente der Flexibilität, einschließlich des Urlaubes, ist keine Voraussetzung für den Zugang.

## **5. Zugangsmodalität**

1. Die Arbeitgeber reichen den Antrag um die entsprechende Leistung des Fonds in telematischer Form über das vom NISF bereitgestellte Tool innerhalb des 4. Monats ab dem Monat ein, ab dem die Aussetzung oder Reduzierung der Arbeitstätigkeit eingesetzt hat.

2. In Anbetracht der Bemühungen, die Verfahren für den Zugang zu den vom Staat durch das Gesetzesdekret Nr. 18/2020 gewährten Vergünstigungen höchstmöglich zu vereinfachen, um die Bürger, die Unternehmen, die Arbeitnehmerinnen und die Arbeitnehmer zu schützen, und im Geiste der Beseitigung jeder weiteren Belastung für Unternehmen und Betriebe, die sich in ersten Schwierigkeiten befinden, vereinbaren die Parteien: Für das Verfahren und die Genehmigung des Antrags reicht es aus, dass der an den Sitz des NISF in Bozen gerichtete

venga altresì inoltrata alle OO.SS. territoriali comprendente l'elenco dei lavoratori interessati.

3. Il datore di lavoro dovrà dare atto che per l'unità produttiva e per i lavoratori interessati non può beneficiare di ammortizzatori sociali ordinari, secondo quanto indicato al punto 3.

4. La domanda può essere presentata retroattivamente anche per periodi di sospensione avvenuti nel periodo decorrente dal 23 febbraio.

5. Le autorizzazioni saranno effettuate dal Fondo sulla base delle risorse disponibili, di cui all'articolo 22, comma 3 e 5 del D.L. n. 18/2020 in premessa citato, ripartite tra le Regioni e Province Autonome con uno o più decreti del Ministro del lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze, secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande.

6. È prevista unicamente la modalità di pagamento diretto, senza necessità di dimostrare le difficoltà finanziarie. Qualora, in seguito, dovesse essere consentita l'anticipazione del trattamento integrativo e il successivo conguaglio da parte del datore di lavoro, quest'ultimo dovrà informare l'INPS.

7. Il datore di lavoro dovrà effettuare mensilmente una rendicontazione analitica del reale utilizzo del trattamento secondo la modulistica messa a disposizione dall'INPS.

Antrag auf Zugang zu den Leistungen des Fonds auch an die territorialen Gewerkschaften einschließlich der Liste der betroffenen Arbeitnehmer weitergeleitet wird.

3. Der Arbeitgeber muss mitteilen, dass er für jede Produktionseinheit und für die betroffenen Arbeitnehmer keinen Anspruch auf ordentliche soziale Abfederungsmaßnahmen hat, wie in Punkt 3 festgelegt.

4. Das Gesuch kann auch rückwirkend für die Zeiträume der Aussetzung ab 23. Februar eingereicht werden.

5. Die Genehmigungen werden vom Fonds auf der Grundlage der verfügbaren Mittel laut eingangs erwähnten Artikel 22, Absatz 3 und 5 des Gesetzesdekrets Nr. 17/2020 gewährt, die auf die Regionen und Provinzen mit Sonderstatut mittels einem oder mehrerer Dekrete des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen auf die Regionen und Autonomen Provinzen aufgeteilt werden, wobei nach chronologischer Reihenfolge der Antragstellungen vorgegangen wird.

6. Es ist ausschließlich die Direktzahlung vorgesehen, ohne Beweispflicht der finanziellen Schwierigkeiten. Sollte in einem zweiten Moment die Vorstreckung der ergänzenden Leistung und der nachfolgende Ausgleich durch den Arbeitgeber ermöglicht werden, so muss dieser das NISF darüber in Kenntnis setzen.

7. Der Arbeitgeber muss über die vom NISF bereitgestellten Formulare monatlich eine analytische Auflistung der effektiven Nutzung der Leistung durchführen.



## 6. Disposizioni finali

1. Le parti si incontreranno nuovamente qualora emergessero situazioni particolari non disciplinate dal presente accordo o nuove disposizioni che cambino il contesto normativo di riferimento.
2. Per quanto non previsto da questo accordo e dalla normativa nazionale, valgono le disposizioni regolamentari del Fondo.
3. Le parti concordemente ritengono opportuno che il Ministero del Lavoro e delle politiche sociali trasferisca al Fondo le ulteriori risorse di cui all'articolo 44 bis del D. Lgs. 148/2015.
4. La presente convenzione acquista efficacia espressa con l'inoltro del testo da parte dei sottoscrittori del presente accordo con messaggio elettronico semplice al mittente.

Addi, 31.03.2020 / 01.04.2020, in via telematica

Letto e confermato

La Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige nella persona dell'Assessore provinciale al Lavoro, Philipp Achammer

I rappresentanti delle Associazioni datoriali:

Assoimprenditori Alto Adige | Unternehmerverband Südtirol

Hoteliers- und Gastwirteverband | Unione albergatori e pubblici esercenti dell'Alto Adige (HGV)

## 6. Schlussbestimmungen

1. Die Parteien werden erneut zusammentreffen, sofern besondere Situationen, die nicht durch das gegenständliche Abkommen abgedeckt sind, oder neue Bestimmungen, die das gesetzliche Regelungsumfeld verändern, auftreten.
2. Für sämtliche in diesem Abkommen und in der staatlichen Gesetzgebung nicht geregelten Punkte gelten die entsprechenden Bestimmungen des Fonds.
3. Die Vertragspartner erachten es einstimmig für angebracht, dass der Minister für Arbeit und Sozialpolitik weitere Finanzmittel laut Artikel 44 bis des Gesetzesvertretenden Dekretes 148/2015 an den Fonds überstellt.
4. Die vorliegende Vereinbarung gilt ab Übermittlung derselben von Seiten der Unterzeichner dieser Vereinbarung mit einfacher elektronischer Übersendung an den Absender als rechtswirksam.

Am 31.03.2020 / 01.04.2020 in telematischer Form übermittelt

Gelesen und unterzeichnet

Autonome Provinz Bozen - Südtirol, vertreten durch den Landesrat für Arbeit, Philipp Achammer

Die Vertreter der Arbeitgeberverbände:

Südtiroler Bauernbund | Unione agricoltori sudtirolesi (SBB)

Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister | Confartigianato imprese (LVH/APA)

Unione Provinciale degli Artigiani e delle Piccole Imprese | Südtiroler Vereinigung der Handwerker und Kleinunternehmen (CNA/SHV)

Handel- und Dienstleistungsverband Südtirol | Unione commercio turismo servizi Alto Adige (HDS – UNIONE)

Associazione Generale delle Cooperative Italiane Alto Adige Südtirol (AGCI)

Cooperazione Autonoma Dolomiti (COOPERDOLOMITI)

Coopbund Alto Adige Südtirol

Raiffeisenverband | Federazione cooperative Raiffeisen

Confesercenti Alto Adige Südtirol

Confederazione italiana libere professioni Südtirol Alto Adige (CONFPROFESSIONI)

I rappresentanti delle Organizzazione  
Sindacali dei Lavoratori:

Die Vertreter der Gewerkschaftsorganisa-  
tionen:

Autonomer Südtiroler Gewerkschaftsbund (ASGB)

Confederazione Generale Italiana del Lavoro | Allgemeiner Gewerkschaftsbund (CGIL/AGB)

Südtiroler Gewerkschaftsbund | Confederazione Italiana Sindacati dei Lavoratori (SGBCISL)

Unione Italiana del Lavoro | Südtiroler Gewerkschaftskammer (UIL-SGK)